



## DANH SÁCH MỤC VỤ CỘNG ĐỒNG

### Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Đaminh Nguyễn Anh-Tuấn.....213-483-3013  
250 N Union Ave, Los Angeles, CA 90026

### Phó Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

### Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Bl., Torrance, CA 90504

### Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ.....310-409-5836

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư.....310-429-2738

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

### Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

### Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim.....310-350-3609

### Ủy Ban Chuyên Môn:

#### Ban Phụng Vụ:

T. Ủy: Pt. Px. Nguyễn Lộc.....626-221-2456

#### Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

#### Ban Truyền Thông:

Trưởng: Phạm Trí Tuệ.....562-433-4327

#### Ban Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Nguyễn H.Chương, S.D.B.....626-315-2955

Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

#### Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-768-1906

#### Ban Giáo Lý Dự Tòng:

Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ.....562-863-8734

#### Ban Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

### Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

#### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J.....310-619-8706

Chủ Nguyễn: ÔB. Nguyễn Thái Bạch & Vân.....626-552-6101

#### Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034

LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Phó tế Nguyễn Ngọc Long.....

LĐ. Trưởng: C. Pauline Châu.....310-490-3471

#### Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301

LĐ. Trưởng: A. Hoàng Quốc Việt.....818-645-9002

#### Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111

LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

#### Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061

LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

#### Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Hòa, C.Ss.R.....626-488-6777

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ.....714-240-2126

#### Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

T. Ủy: Pt. Đômnicô Vũ Quốc Anh.....805-233-7226

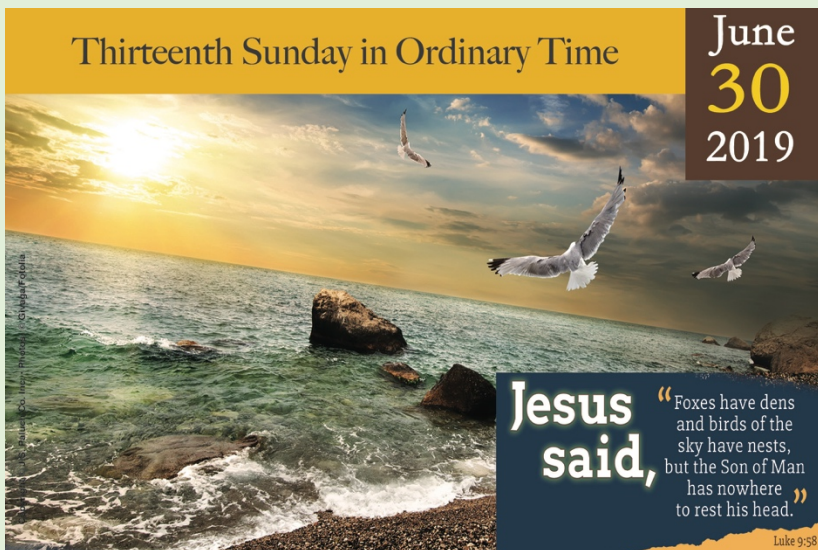
Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

## CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 30/06/2019 – Bản Tin Số 19339

Thirteenth Sunday in Ordinary Time

June  
30  
2019



Jesus said, "Foxes have dens and birds of the sky have nests, but the Son of Man has nowhere to rest his head." Luke 9:58

### Phải Có Tự Do Mới Rao Giảng Được

-Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long

Nội dung câu nói chồn có hang, chim có tổ, nhưng Con Người không có chỗ gói đầu để liên tưởng chúng ta đến lối sống của những nhóm dân du mục. Dân du mục thường được hiểu là những người không có chỗ ở cố định, không phải tại vì họ không có chỗ, nhưng thực chất họ không thích ở một chỗ cho nên họ thường lưu hành nay đây mai đó khắp phương trời. Họ thường làm nghề chăn nuôi, mục đồng để kiếm sống qua ngày. Họ sống rất vô tư giữa thiên nhiên. Như vậy, ngụ ý Chúa muốn nói gì với những người muốn theo Ngài? Sự tự do không bị ràng buộc ở đây có thể được hiểu như là một trong những điều kiện cần thiết trong sứ vụ rao giảng Tin Mừng.

Việc đi rao giảng Lời Chúa không đơn thuần chỉ cần có tài ăn nói, diễn giải, hay ngoại hình v.v., nhưng nó đòi hỏi phải có sự tự do thì người rao giảng mới thật sự giảng những gì Chúa muốn nói hơn là giảng những gì dân chỉ muốn nghe. Nếu bị ràng buộc bởi một lý do hay điều kiện nào đó, lời rao giảng kể như thiếu sự chân thành, ngay thẳng, công minh. Bởi thế...

(Xem tiếp trang 4)

# CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p><b>CĐ AN PHONG</b> ✠ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001..... 626-794-2046</p> <p>Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết .....626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p><b>CĐ PHỤC SINH</b> ✠ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776..... 626-457-3035</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar..... 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Trần Minh Quân..... 626-285-5943 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Hai – thứ Sáu</p>
<p><b>CĐ ĐỨC MẸ LA VANG</b> ✠ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 ..... 818-341-6634</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận ..... 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình ..... 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p><b>CĐ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC</b> ✠ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506.....818-846-6251</p> <p>Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J .....310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ .....818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ ĐỨC MẸ MÀN CÔI</b> ✠ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711..... 909-626-3596</p> <p>Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền.....310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng .....909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p><b>CĐ THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670.....562-863-8734</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ..... 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm.....562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ N.V. THIÊN THẦN</b> ✠ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 ..... 213-483-3013</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh-Tuấn ..... 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng ..... 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p><b>CĐ THÁNH TÂM</b> ✠ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343.....818-894-1176</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>
<p><b>CĐ THÁNH GIUSE</b> ✠ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790..... 626-960-1805</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Vincent Mai Lương Khoa ..... 626-960-1805 Phó Tế Vinh Viên: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc..... 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam..... 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p><b>CĐ THÁNH LUCY</b> ✠ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810..... 562-424-9051</p> <p>Chánh Xứ: Lm. Gioan Trần Văn Quý ..... 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viên: Thầy Giuse Vũ Văn Dũng ..... 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viên: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện ..... 562-841-0860 Chủ Tịch: Ông Lê Nam ..... 562-303-4832 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p><b>CĐ ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU</b> ✠ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731..... 626-444-2511</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng..... 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đàm..... 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p><b>CĐ THÁNH GIA THẤT</b> ✠ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010..... 805-484-0532</p> <p>Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Phó Tế Vinh Viên: Thầy Đominicô Vũ Quốc Anh ..... 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân ..... 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p><b>CĐ MARIA NỮ VƯƠNG</b> ✠ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135<sup>th</sup> St., Gardena, CA 90249..... 310-323-0030</p> <p>Chánh Xứ: Alberto Trần Văn Sang ..... 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viên: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước ..... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân ..... 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p><b>CĐ THÁNH PHÊRÔ</b> ✠ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504.....310-323-8900</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phương Hoàng .....310-323-8900 Phó Tế Vinh Viên: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long ..... 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa..... 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p><b>Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA</b></p> <p>Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles.....310-476-7403 Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles..... 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trục, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster.....661-942-7122 Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy</p> <p><b>Linh mục Dòng:</b> Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB.....562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R, TV Majella, BP..... 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB.....214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B.....562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J. LMU Jesuit Community .....310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chử, S.J. St Francis Xavier Chapel, Los Angeles ..... 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community .....310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p> <p><b>Chủng Sinh:</b> Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, tiền thân học II.....Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, tiền thân học I.....Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc.....Nhà Đào Tạo Queen of Angels</p>	<p><b>CĐ LÒNG CHỮA THƯƠNG XÓT</b> ✠ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776..... 626-288-8912</p> <p>Liên Lạc: Lm. Thadêo Bùi Công Hiến Linh, O.H .....805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga .....626- 476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<h2 style="margin: 0;">Các Dòng Tu Việt Nam</h2>	
<p style="text-align: center;"><b>DÒNG NAM:</b></p> <p><b>Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist)</b> LL. Lm. Đominicô Đinh Minh Hải, C.Ss.R..... 562-988-7997</p> <p><b>Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)</b> LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J ..... 310-619-8706</p> <p><b>Vinh Sơn (Vincentians)</b> LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M.....714-315-3596</p> <p><b>Salêgiêng (Don Bosco)</b> LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B.....209-351-1936</p> <p style="text-align: center;"><b>DÒNG NỮ:</b></p> <p><b>Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)</b> LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C.....310-768-1906</p> <p><b>Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross)</b> LL: Bê Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến..... 562-809-1570</p> <p><b>Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com</b> LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org ..... 650-949-8890</p> <p><b>Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)</b> LL: Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675</p> <p><b>Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose)</b> LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP..... 626-284-9585</p>	



## **BÀI ĐỌC I: 1 V 19, 16b. 19-21**

"Êlisê đi theo Êlia"

### **Trích sách Các Vua quyển thứ nhất.**

Trong những ngày ấy, Chúa phán cùng Êlia rằng: "Êlisê, con ông Saphát, người Abel-Mêhula, người hãy xúc dầu phong y làm tiên tri thế người".

Êlia ra đi tìm gặp Êlisê con ông Saphát, đang cày ruộng với mười hai cặp bò, chính ông đang dẫn cày cặp thứ mười hai. Khi Êlia đến trước ông, thì đặt áo choàng mình trên ông. Lập tức ông bỏ bò lại và chạy theo Êlia mà nói rằng: "Tôi xin đi hôn cha mẹ tôi, rồi tôi theo ngài". Êlia nói với ông: "Người đi đi, rồi trở lại, ta có làm gì người đâu?" Êlisê rời Êlia, rồi bắt một đôi bò làm thịt, lấy cày làm củi đốt quay thịt cho dân ăn. Đoạn ông đi theo làm đầy tớ Êlia.

### **Đó Là Lời Chúa**

**ĐÁP CA:** Tv 15, 1-2a và 5. 7-8. 9-10. 11

**Đáp: Lạy Chúa, Chúa là phần gia nghiệp của con**

1) Xin bảo toàn con, lạy Chúa, vì con tìm nương tựa Chúa. Con thừa cùng Chúa: Ngài là Chúa tể con; Chúa là phần gia nghiệp và phần chén của con, chính Ngài nắm giữ vận mạng của con. - Đáp.

2) Con chúc tụng Chúa vì đã ban cho con lời khuyên bảo, đó là điều lòng con tự nhủ, cả những lúc đêm khuya. Con luôn luôn đặt Chúa ở trước mặt con, vì Chúa ngự bên hữu con, con sẽ không nao núng. - Đáp.

3) Bởi thế lòng con vui mừng và linh hồn con hoan hỉ, ngay cả đến xác thịt của con cũng nằm nghỉ an toàn, vì Chúa chẳng bỏ rơi linh hồn con trong Âm phủ, cũng không để thánh nhân của Ngài thấy điều hư nát. - Đáp.

4) Chúa sẽ chỉ cho con biết đường lối trường sinh, sự no đầy hoan hỉ ở trước thiên nhan, sự khoái lạc bên tay hữu Chúa tới muôn đời. - Đáp.

## **BÀI ĐỌC II: Gl 4, 31b - 5, 1. 13-18 (Hl 5, 1. 13-18)**

"Anh em được kêu gọi để được tự do"

### **Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Galata.**

Anh em thân mến, chính để chúng ta được tự do mà Đức Kitô đã giải thoát chúng ta. Anh em hãy đứng vững, đừng để bị đặt dưới ách nô lệ một lần nữa.

Hỡi anh em, anh em được tự do, nhưng đừng lấy nê tự do mà sống theo xác thịt; trái lại, anh em hãy lấy bác ái của Thánh Thần mà phục vụ lẫn nhau. Vì chúng, tất cả

lẽ luật tóm lại trong lời này: "Người hãy yêu mến tha nhân như chính mình người". Nhưng nếu anh em căn xé và phân thân nhau, anh em hãy coi chừng kéo huỷ diệt nhau. Tôi nói điều này là: Anh em hãy sống theo thần trí, và đừng tìm thoả mãn theo đam mê xác thịt nữa. Vì đam mê xác thịt thì chống thần trí, và thần trí thì chống lại xác thịt; giữa đôi bên có sự chống đối nhau, khiến anh em không thi hành được những điều anh em mong muốn. Nhưng nếu anh em được thần trí hướng dẫn, anh em không còn sống dưới lẽ luật nữa.

### **Đó là lời Chúa**

**ALLELUIA:** 1 Sm 3, 9

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin hãy phán, vì tôi tớ Chúa đang lắng tai nghe; Chúa có lời ban sự sống đời đời. - Alleluia.

**PHÚC ÂM:** Lc 9, 51-62

"Người cương quyết lên đường đi Giêrusalem. Dù Thầy đi đâu, tôi cũng sẽ theo Thầy"

### **Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.**

Vì gần tới thời gian Chúa Giêsu phải cất khỏi đời này, Người cương quyết lên đường đi Giêrusalem, và sai những người đưa tin đi trước Người. Những người này lên đường vào một làng Samaria để chuẩn bị mọi sự cho Người. Nhưng ở đó người ta không đón tiếp Người, bởi Người đi lên Giêrusalem. Thấy vậy, hai môn đệ Giacôbê và Gioan thưa Người rằng: "Lạy Thầy, Thầy muốn chúng con khiến lửa bởi trời xuống thiêu huỷ chúng không?" Nhưng Người quay lại, quở trách các ông rằng: "Các con không biết thần trí nào xúi giục mình. Con Người đến, không phải để giết, nhưng để cứu chữa người ta". Và các Ngài đi tới một làng khác.

Đang khi đi đường có kẻ thưa Người rằng: "Dù Thầy đi đâu tôi cũng sẽ theo Thầy". Chúa Giêsu bảo người ấy rằng: "Con chồn có hang, chim trời có tổ, Con Người không có chỗ gối đầu". Người bảo một kẻ khác rằng: "Hãy theo Ta". Người ấy thưa: "Xin cho phép tôi đi chôn cha tôi trước đã". Nhưng Người đáp: "Hãy để kẻ chết chôn kẻ chết; phần con, hãy đi rao giảng Nước Thiên Chúa". Một người khác thưa Người rằng: "Lạy Thầy, tôi sẽ theo Thầy, nhưng cho phép tôi về từ giã gia đình trước đã". Nhưng Chúa Giêsu đáp: "Ai đã tra tay vào cày mà còn ngoái lại sau lưng, thì không xứng đáng với Nước Thiên Chúa".

### **Đó Là Lời Chúa**

## Phải Có Tự Do Mới Rao Giảng Được

(tiếp theo trang 1)

Bởi thế, cuộc đời rao giảng còn được hiểu như là một nghệ thuật sống tâm linh và nội tâm với Chúa, qua đó chẳng ai có thể gây áp lực trên mình. Thế nhưng đối với cuộc sống ở Mỹ này, đặc biệt làm chánh xứ, việc rao giảng thường đi kèm với những áp lực tài chánh, đặc biệt trong những mùa bầu cử. Giảng cái này thì không vừa lòng nhóm kia, giảng kiểu kia thì lại đụng nhóm này mà giảng chung chung thì mình là ba phải. Mà giảng đúng với Lời Chúa thì dân chúng không bỏ tiền, không có tiền thì cũng khó giữ chỗ đứng để giảng. Đẳng nào cũng chết. Vấn đề là mình chết vinh hay chết nhục hay vừa vinh vừa nhục chẳng giống ai. Nói cho cùng, một khi người rao giảng bị lệ thuộc quá nhiều vào tiền bạc của cải, danh vọng thế gian v.v. thì lời giảng và mọi quyết định cũng dần dần bị đục ngầu mất đi tính thanh liêm. Điều này cũng đặt ra nhiều suy tư trong ơn gọi: Làm linh mục để dẫn thân hay tiến thân? Mục tiêu rao giảng Lời Chúa để hướng người nghe đến với Chúa hay dùng Chúa để hướng họ đến với mình? Đời tu là giúp đời vui khổ hay vì mình mà nhiều người càng khổ? Câu hỏi trắc nghiệm cho mỗi người chúng ta trong tuần này là: Tôi có thật cảm thấy mình hoàn toàn tự do sống và rao giảng về Chúa giữa đời không? Chưa chắc nếu chúng ta không có sự bình an trong tâm hồn lúc này.

### Thông Báo

#### Của Phong trào Cursillo – TGP Los Angeles

Phong trào Cursillo TGPLA xin thông báo đến quý anh chị Cursillistas là năm nay Phong trào Cursillo TGPLA có mở 2 khóa học cuối tuần vào ngày 8 -11, tháng 8, 2019 cho Khóa Nữ và vào ngày 15 -18, tháng 8, 2019 cho Khóa Nam, tại địa điểm Dòng Ngôi Lời, Riverside, CA. Xin Quý anh chị Cursillistas mời gọi bạn thân đến tham dự Khóa và nộp đơn tham dự Khóa Cursillo trước ngày 30 tháng 6, 2019.

Xin Quý anh chị cursillistas liên lạc chị Trương Khôi Tiên, Nguyễn Thùy Anh, để lấy Đơn tham dự Khóa Cursillo, Tài liệu Tìm hiểu Phong trào Cursillo và Cẩm Nang Người Bảo trợ ĐT (714) 422 -4555 hoặc email atnguyen97@yahoo.com.

TM Ban Điều Hà           Hiệp thỉnh:  
Khôi Tiên Cursillo       Linh Hướng Phong Trào  
Maria Goretti           Lm. Phê-rô Ngô Đình Thỏa  
Nguyễn Thùy Anh

## CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA Chiếc Cầu Của Gặp Gỡ

Vào khoảng năm 1850, họa sĩ tài ba của Hoa Kỳ là James McNeil Whisler đang còn là một thanh niên đầy nhiệt huyết. Mặc dù có tâm hồn nghệ sĩ, Whisler cũng đăng ký vào trường đại học quân sự West Point.

Người ta kể lại rằng khi giáo sư ra đề tài vẽ về một chiếc cầu, dĩ nhiên, các sinh viên phải hiểu đây là một chiếc cầu cần được thiết kế trong mục tiêu quân sự. Thế nhưng, tâm hồn nghệ sĩ của Whisler đã không đếm xỉa gì đến khía cạnh quân sự. Anh vẽ một chiếc cầu thơ mộng bắc qua một mỏm núi thơ mộng. Dọc theo hai bên bờ sông là một tấm thảm cỏ xanh tươi. Nhưng thơ mộng hơn nữa là có hai đứa bé đứng cầu cá trên chiếc cầu ấy.

Ông giáo sư cầu công không ưng ý chút nào, nên đã ra lệnh cho anh phải bôi đi hình ảnh của hai đứa bé. Viên sĩ quan bèn di chuyển hai cậu bé từ chiếc cầu xuống thảm cỏ bên bờ sông. Lần này, ông giáo sư lại càng giận giữ hơn. Ông quát tháo âm ỉ: "Tôi đã bảo anh phải cất chúng ra khỏi bức tranh"

Nhưng con người có tâm hồn nghệ sĩ xem chừng như không thể vẽ cảnh thiên nhiên mà thiếu bóng dáng của con người. Không được sáng tác theo ý mình muốn, Whisler bèn vẽ hai cái mộ trên thảm cỏ dọc theo dòng sông và muốn ông giáo sư hiểu ngầm rằng anh đã chôn hai cậu bé trong hai cái mộ ấy. Chiếc cầu được bắc qua dòng sông là để nối liền hai bờ sông và chiếc cầu nối liền hai bờ sông là để cho con người ở hai bên bờ sông được liên lạc với nhau. Thiếu sự đi lại của con người thì chiếc cầu trở thành vô nghĩa.

Chúa Giêsu là chiếc cầu nối liền Trời cao và Đất thấp. Nơi Ngài, con người và Thiên Chúa gặp gỡ nhau. Chỉ trên chiếc cầu của Đức Kitô con người mới có thể gặp gỡ Thiên Chúa và gặp gỡ nhau. Ngài sinh ra trong một gia đình, Ngài lớn lên trong một gia đình. Ngài đến để quy tụ tất cả nhân loại thành một gia đình. Con đường cứu rỗi của Ngài là con đường mở rộng cho mọi người cùng nắm tay đi với nhau. Chiếc cầu nối liền Thiên Chúa và con người là chiếc cầu của gặp gỡ, của cảm thông, của yêu thương. Chúng ta chỉ có thể đi về cõi phúc trên chiếc cầu của gặp gỡ, của yêu thương ấy.

(Lê Sống, Radio Veritas)



Lm. Gioan Trần Quý



Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ



Pt. Đôminicô Vũ Quốc Anh

## Chúc Mừng

Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Tổng Giáo Phận Los Angeles,  
chân thành chúc mừng:

- Linh mục Gioan Trần Quý, Chánh xứ Giáo xứ St. Lucy, Long Beach.
- Linh mục Phanxicô Xaviê Bùi Ngọc Tỷ, Quản nhiệm Cộng đoàn Thánh Phêrô, Santa Fe Springs.
- Thầy Phó tế Đôminicô Vũ Quốc Anh, Cộng đoàn Thánh Gia Thất, Camarillo.

Nay đã được Đức Tổng Giám Mục Tổng Giáo Phận Los Angeles cho phép nghỉ hưu theo luật định. Cùng với niềm vui chúc mừng, chúng con chân thành cảm tạ đến hai Cha và thầy Phó tế đã hy sinh tận hiến đời mình cho giáo hội, nhờ đó nước Chúa được hiển trị, linh hồn được cứu rỗi, và cánh đồng truyền giáo được rộng mở.

Nguyện chúc hai Cha và Thầy những ngày tháng hưu dưỡng thật nhiều sức khoẻ, an vui và hạnh phúc bên gia đình. Ước mong dù được nghỉ hưu để rời khỏi các công việc hành chánh và quản trị, hai Cha và Thầy vẫn dành thời gian tham dự và cộng tác vào các chương trình mục vụ và sinh hoạt của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam, đó tiếp tục là dấu chỉ của tình yêu thương gắn kết giữa Mục tử và đoàn chiên, sự quan tâm ưu ái giữa tiền bối và hậu sinh trong Tổng Giáo Phận thân thương này.

Xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, trả công bội hậu cho hai Cha và thầy Phó tế.

Hân hoan Chúc Mừng và Cảm Tạ

Ryan Bùi Thế Lữ  
Chủ Tịch Cộng Đồng

## Sinh Hoạt Cộng Đồng

### Lễ Văn Hoá Sắc Tộc Tại Tổng Giáo Phận Los Angeles

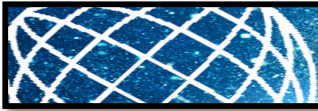
LTS: Nhằm vinh danh và đề cao nét đẹp văn hoá đa sắc tộc, hằng năm Tổng Giáo Phận Los Angeles tổ chức lễ Văn Hoá tại Nhà thờ Chánh Toà Our Lady of the Angels. Năm nay, vào thứ Bảy ngày 22 tháng 6, dưới sự Chủ tế của Đức TGM Jose Gomez, đồng tế của ĐGM Alex Aclan, ĐGM Marc Trudeau, ĐGM Joseph Sartoris, quý Cha Tuyên Úy các sắc tộc, quý Phó tế và gần 40 phái đoàn các quốc gia tham dự, tạo thành một nét đẹp văn hoá độc đáo tại tổng giáo phận lớn nhất Hoa Kỳ này. Sau đây là một vài hình ảnh do PV. Thành Nguyễn ghi lại tại sự kiện trên.



Hình chung các sắc tộc sau thánh lễ



Phái đoàn sắc tộc Việt nam trong bộ trang phục truyền thống



## **Phái đoàn Tòa Thượng Phụ Constantinople sang Tòa Thánh dự lễ hai thánh Phêrô và Phaolô Tông Đồ**

(25/06/2019)- Từ thời xa xưa Giáo Hội Roma đã có truyền thống cử hành lễ trọng kính hai thánh Tông Đồ Phêrô và Phaolô trong cùng một ngày. Tiếp tục truyền thống đó, lúc 9:30 sáng thứ Bảy 29 tháng Sáu, Đức Thánh Cha chủ sự thánh lễ tại quảng trường Thánh Phêrô. dịp này, ngài cũng làm phép dây Pallium cho các vị Tổng Giám Mục chính tòa được bổ nhiệm trong 12 tháng qua.

Năm nay, phái đoàn Tòa Thượng Phụ Constantinople được hướng dẫn bởi Đức Tổng Giám mục Telmissos Job, đại diện Đức Thượng Phụ Constantinople tại Hội đồng Đại kết các Giáo Hội. Ngài cũng là Đồng chủ tịch Ủy ban hỗn hợp quốc tế về Đối thoại thần học giữa Công Giáo và Chính Thống.

Trên toàn thế giới có khoảng 260 triệu tín hữu Chính Thống Giáo thuộc 15 Giáo Hội độc lập với nhau là các Giáo Hội Constantinople, Alexandria, Antiokia, Giêrusalem, Georgia, Cyprus, Bảo Gia Lợi, Serbia, Nga, Hy Lạp, Ba Lan, Rumani, Albania, Cộng Hòa Tiệp và Slovakia, và Ukraine. Giáo hội Chính Thống Constantinople là Giáo hội Chính thống lâu đời nhất và Đức Thượng Phụ Constantinople là Giáo chủ danh dự của toàn thể 15 Giáo hội Chính Thống...■

*(Trích lược theo Đặng Tự Do, Vietcatholic News)*

## **ĐTC công bố đề tài Ngày Quốc tế Giới Trẻ tại Lisboa 2022**

(24/06/2019)- ĐTC công bố đề tài Ngày Quốc Tế giới trẻ năm 2022 tại Lisboa, Bồ đào nha, là "Đức Maria đứng dậy và vội vã lên đường" (Luca 1,39).

### **Đề tài cho hai năm chuẩn bị**

ĐTC cho biết trong cuộc lễ hành liên đại lục của các bạn trẻ, ngài đã chọn đề tài vừa nói. Và trong 2 năm trước Ngày Quốc Tế giới trẻ tại Lisboa, ngài mời gọi giới trẻ suy tư về các câu Kinh Thánh: "Hỡi người trẻ, tôi nói với anh, hãy đứng dậy! (Luca 7,14) và câu Chúa nói trong sách Tông đồ công vụ đoạn 26 câu 16: "Hãy đứng lên, Ta đặt ngươi làm chứng nhân về những gì ngươi đã thấy"

### **Hòa hợp tiến trình chuẩn bị GMG và hậu Thượng HĐGM**

ĐTC nói: "Qua những điều đó, tôi cũng muốn lần này có một sự hòa hợp lớn giữa hành trình tiến về Ngày Quốc Tế giới trẻ ở Lisboa và hành trình sau Thượng HĐGM về giới trẻ. Các bạn đừng làm ngơ không nghe tiếng Chúa đang thúc đẩy các bạn đứng lên và đi theo những con đường Chúa đã chuẩn bị cho các bạn.

Như Mẹ Maria và cùng với Mẹ, mỗi ngày các bạn hãy trở thành những người mang niềm vui của Chúa và tình thương của Người"

### **Những người trẻ như các môn đệ trên đường Emmaus**

Trước đó, trong phần đầu của bài huấn dụ, ĐTC ví các bạn trẻ vừa tham dự Diễn đàn quốc tế giới trẻ như những môn đệ trên đường Emmaus, được mời gọi mang ánh sáng của Chúa Kitô vào trong đêm đen của thế giới. Ngài nói: "Các bạn trẻ thân mến, các bạn được kêu gọi trở thành ánh sáng trong đêm đen của bao nhiêu người đồng lứa tuổi chưa được biết niềm vui của đời sống mới trong Chúa Giêsu"

### **Chia sẻ niềm vui cứu độ với tha nhân**

ĐTC nhận xét rằng "niềm vui mà chúng ta không chia sẻ với người khác thì không phải là niềm vui chân thực... Chúng ta đặc biệt gặp gỡ Chúa Giêsu trong cộng đoàn và qua những nẻo đường thế giới. Hễ chúng ta càng mang Chúa đến cho tha nhân, thì chúng ta càng cảm thấy sự hiện diện của Chúa trong đời sống chúng ta. Và tôi chắc chắn rằng các bạn sẽ làm điều đó khi các bạn trở về nguyên quán của mình... và như các bạn biết, ngọn lửa, để không tắt ngúm, nó phải lan ra, phải trải rộng. Vì thế các bạn hãy nuôi dưỡng và làm lan rộng ngọn lửa của Chúa Kitô ở trong tâm hồn các bạn!"

### **Diễn đàn giới trẻ quốc tế XI**

Diễn đàn Quốc tế giới trẻ đã khai diễn từ ngày 19-6-2019, với chủ đề là "Hành trình Thượng HĐGM về giới trẻ và ảnh hưởng của sinh hoạt này trong các giáo hội địa phương" ■

*(Theo Lm. Giuse Trần Đức Anh, OP, Vatican News)*

### **Địa điểm ở Roma mà ĐGH Phanxicô cầu nguyện trước mỗi chuyến tông du**

(25/06/2019)- Trước và sau khi Đức Thánh Cha Phanxicô khởi hành một chuyến đi quốc tế, ngài đến viếng thăm Nhà thờ Đức Bà Cả ở Roma, để cầu nguyện trước ảnh Đức Mẹ. Juan Esquerda, Kinh sĩ Nhà thờ Đức Bà Cả: "Ngài đi, dâng hoa và im lặng cầu nguyện. Ngài chỉ đi cùng với Đức Hồng y linh mục quản hạt Vương cung thánh đường và không ai khác." "Ngài cần phải để chính mình được Đức Mẹ đoái nhìn. Tại Nhà Thờ Đức Bà Cả, ngài đã có ba bài giảng rất quan trọng và cụ thể. Ngài luôn đưa ra ba điểm đáng chú ý: 'Mẹ Maria Maria nhìn bạn, để mình được nhìn thấy; hãy để bản thân được ấp ủ; và để bản thân được hướng dẫn bởi bàn tay của Mẹ.' Truyền thống cầu nguyện này trước Mẹ là một sự tôn sùng cá nhân của Đức Thánh Cha Phanxicô. Một ngày sau khi được bầu lên ngôi vị giáo hoàng, ngài đã đến thăm Mẹ và mang hoa dâng lên Mẹ. ■

*(Trích lược theo Jos. Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)*

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.<sup>95</sup>** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**



CALL NOW! **800.809.3352**

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA



This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!

**TOBIA CASKET & FUNERAL**

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế

13951 Newland St. Westminster, CA 92683

24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723

➔ Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tĩnh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ

➔ Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

*Trên 20 năm phục vụ hậu sự*



Chiêm Nguyễn

**WHY IS IT**

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

**WHY IS IT?**



**930 AM**

**America's Catholic Talk Radio Network**

**ONE PARISH**

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Funeral and Cremation Services **Crawford MORTUARY** Family Owned and Operated

818.349.9701  
8717 TAMPA AVENUE, NORTHRIDGE, CA 91324  
[www.CrawfordMortuary.com](http://www.CrawfordMortuary.com)  
FD-1228

**Catholic Cruises and Tours**

CST 2117990-70  
Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise starting as low as \$1045 per couple

Brian or Sally, coordinators an Official Travel Agency of Apostleship of the Sea-USA  
860.399.1785

[www.CatholicCruisesAndTours.com](http://www.CatholicCruisesAndTours.com)

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Protecting **Seniors** Nationwide **24SEVEN** Medical Alert System

**\$29.95/MO.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free **1.877.801.8608**

**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

*The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes*

**XYZ CMM SOLUTIONS**

Lic.# 25171

**Training Workshop**

QC CMM Operator & Programmer  
In PC Dmis and CMM Manager Softwares  
Register at:

www.facebook.com/xyzcmm solutions

YouTube: xyzcmm solutions

**Text: James or Phước**

**(562) 754-7656**

SMART INVESTING & CATHOLIC VALUES

**AVE MARIA  
MUTUAL FUNDS**

1-866-AVE-MARIA



avemariafunds.com/jsp

Request a prospectus, which includes investment objectives, risks, fees, expenses and other information that you should read and consider carefully before investing. The prospectus can be obtained by calling 1-866-283-6274 or it can be viewed at www.avemariafunds.com. Distributed by Ultimus Fund Distributors, LLC.

**Bác sĩ NHA KHOA  
VŨ THÚY HỒNG, DDS**  
Tel (562) 438-9437

*Nha khoa gia đình & thẩm mỹ*

**3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804**

**Bác sĩ NHÂN KHOA  
VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**  
Tel (562) 438-9438

*Khám mắt & làm kính tại chỗ*



**Consider  
Remembering  
Your Parish in  
Your Will.**

For further information,  
please call the Parish Office.

*McKay's*

**SOUTH BAY MORTUARY (FD#1979)**

\* 20 năm nổi tiếng phục vụ chu đáo

\* Mọi dịch vụ thực hiện tại nhà quản

McKay's. Không qua trung gian khác

\* Có phòng xem mẫu mọi mặt hàng

hậu sự, quan tài, mộ bia, kim tính,

sách kính, hũ tro, khăn tang

\* Có chương trình trả góp

**Nguyễn Tiến (310) 877-1773**

3918 Marine Ave, Lawndale, CA 90260

**catholicmatch  
California**



CatholicMatch.com/myCA

**Life  
Matters**

For more information go to  
[www.usccb.org/respectlife](http://www.usccb.org/respectlife)

**VFI Valley Financial Investments, Inc.**

**PRO ESTATE  
REALTY**



9017 Reseda Blvd, Suite 212  
Northridge, CA 91324  
Office: 818-717-0939  
818-717-8706  
valleyfinancial@yahoo.com

**Chuyên**

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

**Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866**  
**Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698**  
*Brokers / Owners*



**HAI LE  
Realtor**



20705 Ventura Blvd. Ste. 430 Woodland Hills, CA 91364

**Mua nhà, bán nhà, làm loan.**  
Có chương trình cho những người self-employ.  
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

**(818) 984-4851**

[Hai4House@yahoo.com](mailto:Hai4House@yahoo.com)  
[www.Hai4House.com](http://www.Hai4House.com)



*Please Patronize*

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through  
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
Business Owners Interested In Advertising Please Call



**J.S. Paluch  
1-800-231-0805**

**NO DUMPING**

**Do Not Dump  
Bulky Items  
or Trash**

Ask for **FREE** pickup instead.  
**CALL 3-1-1 or 800-773-2489**



**PENALTY FOR ILLEGAL DUMPING  
6 MONTHS IN JAIL AND/OR \$1,000 FINE.  
LAMC 66.25 (A), (B), (C) AND LAMC 11.0 (AM)**



**CATHOLIC  
CEMETERIES  
& MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church  
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in  
Los Angeles, Ventura and  
Santa Barbara counties

**CatholicCM.org**

**Standing on the Rock CD** by James Wahl

**FUN AND FAITH-FILLED MUSIC**

for little ones, with 10 songs based on Bible  
stories and the teachings of Jesus.

This is a new music collection for  
preschool children and those who are  
in early grade school.

\$17.00 + S&H



**WORLD LIBRARY PUBLICATIONS**  
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.

800-566-6150 • [www.wlp.jspaluch.com/14028.htm](http://www.wlp.jspaluch.com/14028.htm)

**Grow Your Business, Advertise Here.**

**Support Your Church & Bulletin.**

**Free professional ad design & my help!**

email: [nguyenm@jspaluch.com](mailto:nguyenm@jspaluch.com)



**Call Mai Nguyen**

**800.231.0805**



[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**Saint Margaret  
Sunday Missal**

*An ideal companion  
for personal prayer.*

**In Stock & Ready to Order Today.  
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95**



800-566-6150 • [www.wlpmusic.com](http://www.wlpmusic.com)